

**HOMMES D'AFFAIRES ET TOURISTES SOYEZ
LES BIENVENUS A THESSALONIKI EN SEPTEMBRE**

Thessaloniki, la cité tout aussi byzantine que moderne, ainsi que sa Foire déjà célèbre qui s'y tient au mois de septembre de chaque année depuis 1926, vous attendent dans une atmosphère d'allégresse de fête et d'affaires.

Cette unique Foire de Grèce, coïncide avec le mouvement touristique le plus intense dans ce pays. Cette année elle ouvrira ses portes le 2 septembre et durera pendant trois semaines.

Deux mille environ entreprises industrielles de tous pays participent à cette Foire, dont 350 de Grèce. Quinze pays y exposent leur production la plus moderne dans des pavillons nationaux.

Tous les biens de consommation et les produits de l'activité humaine sont exposés par catégories dans 50 pavillons et autres emplacements dont la surface totale atteint 70.000 mètres carrés, tandis que la surface totale de la Foire est de 167.000 mètres carrés.

L'automne est la belle saison de Thessaloniki célèbre dans tout le monde. Le ciel de Grèce et la mer Egée confèrent à la ville et à sa Foire multicolore un charme et un pittoresque incomparables.

Dans un climat si doux, le séjour à Thessaloniki, qui offre des poissons et des coquillages justement renommés, est particulièrement agréable pour les hommes d'affaires, qui profitent en même temps du fait que cette ville, à l'occasion de sa Foire, devient un centre très actif de transactions et relations commerciales.

VOTRE VOYAGE A THESSALONIKI

Vous pouvez vous rendre à Thessaloniki soit par la route, en voiture ou par train, soit par la voie aérienne ou maritime via Athènes—Le Pirée. D'Athènes à Thessaloniki vous vous envolerez en une heure à bord d'avion quadrimoteurs type Skymaster et D.C. 6. B.

Les réseaux ferroviaires européens vous accordent les rabais réglementaires pour Foires d'Europe sur les prix de billets de votre voyage sur la présentation de la Carte de Légitimation de la F.I.T.

Demandez au Consulat de Grèce le plus proche ainsi qu'aux Agences de voyage de vous procurer pour votre voyage une Carte de Légitimation. Ces cartes sont procurées gratuitement; elles donnent droit d'entrée gratuite à la F.I.T.

Demandez aux mêmes endroits de vous procurer des cartes de logement, remplissez—les et adressez—les sans tarder à la Foire Internationale à Thessaloniki. Le bureau de Logements trouvera un logement à votre intention et vous en informera.

27EME MANIFESTATION du 2 au 23 SEPTEMBRE 1962

ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΚΘΕΣΙΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
INTERNATIONAL FAIR OF THESSALONIKI
FOIRE INTERNATIONALE DE THESSALONIKI
INTERNATIONALE MESSE VON THESSALONIKI

1962

**BUSINESSMEN AND TOURISTS
WELCOME IN THESSALONIKI IN SEPTEMBER**

The historic as well as the modern city, the byzantine Thessaloniki and its famous Fair, which since 1926 is taking place every September, are awaiting you in an atmosphere of joy, feast and trade.

This unique Fair in Greece is coinciding with the most vivid tourist movement in the country. This year the Fair will open its gates on the 2nd of September and will last three weeks.

About 2000 industries coming from all over the world participate in it and from these 350 are Greek ones. Fifteen countries are exhibiting their production in their own national pavilions.

All the consumers' goods and the products of the human activity are displayed, according to categories, in 50 permanent pavilions and other places within the Fair the total surface of which is extended to 70.000 sq. meters. The total area of the Fair is 167.000 sq. m. Fall is the most beautiful season in Thessaloniki and that is well-known all over the world. The greek sky and the Aegean Sea provide the city and its colourful Fair with incomparable picturesqueness and charm.

In a most mild climate the sojourn in Thessaloniki with its famous fishes and shell-fishes, is becoming extremely pleasant for the businessmen, who at the same time take advantages from the fact that this city, because of its Fair, becomes a center of extended commercial transactions and gatherings.

YOUR JOURNEY TO GREECE

You can come to Thessaloniki by car or by train as well as by ship or air, via Athens—Piraeus. You can fly from Athens to Thessaloniki in an hour with the four-engined Skymaster and DC - 6-B planes.

On presentation of your Carte de Légitimation of I.F.T., you can make use of the discounts provided by the European railway networks for the visitors of the Fairs of Europe.

Ask for a Carte de Légitimation from the nearest Greek Consulate or from the Travel Agency you prefer. The said Cartes are provided free of charge and give you the right to enter in the Fair without paying.

In the same places ask for a Carte of Accomodation, fill it and address it to the International Fair of Thessaloniki without delay. The Accomodation Office will find for you a suitable room and will inform you about it.

THE
HELEXPO

27TH MANIFESTATION From 2 to 23 SEPTEMBER 1962

3765



TIF
HELEXPO



ΕΚΤΥΠΩΣΙΣ ΚΟΝΤΟΓΟΝΗ ΜΑΛΙΝΟΥΤΗ



**GESCHAFTSLEUTE UND TOURISTEN,
SEID WILLKOMMEN IN THESSALONIKI IM SEPTEMBER**

Thessaloniki, diese sowohl byzantinische wie auch moderne Stadt und seine schon berühmte Messe, die seit 1926 jedes Jahr im September abgehalten wird, erwarten Sie in einer freudigen, festlichen, aber auch geschäftigen Atmosphäre.

Diese einzige Messe Griechenlands fällt mit der stärksten Touristenbewegung des Landes zusammen. Dieses Jahr öffnet sie ihre Tore am 2. September und wird drei Wochen dauern.

Ungefähr 2000 Industrieunternehmen aus der ganzen Welt nehmen an unserer Messe teil, 350 davon aus Griechenland. 15 Länder stellen in speziell hergerichteten Pavillons ihre neueste Produktion aus.

Alle Verbrauchsgüter und die Produkte der menschlichen Tätigkeit sind, in Kategorien eingeteilt, in 50 Pavillons und auf andern Plätzen ausgestellt, deren Totalfläche 70.000 m² erreicht, während die Gesamtoberfläche der Messe 167.000 m² beträgt.

Der Herbst ist in Thessaloniki die schönste, auf der ganzen Welt berühmte, Jahreszeit. Der griechische Himmel und das ägäische Meer verleihen seiner farbenfrohen Messe etwas unvergleichlich Reizvolles und Malerisches.

In einem so milden Klima ist ein Aufenthalt in Thessaloniki, das seine mit Recht renommierten Fische und Muscheltiere zu bieten hat, für die Geschäftsleute besonders angenehm denen es zustatten kommt, dass diese Stadt, der Messe wegen, ein aktives Zentrum für Handelsverkehr und -beziehungen wird.

IHRE REISE NACH THESSALONIKI

Nach Thessaloniki gelangen Sie entweder auf dem Landwege, per Auto oder Eisenbahn, oder per Flugzeug, oder auf dem Meeresweg über Athen-Piräus. Von Athen nach Thessaloniki fliegen Sie mit den viermotorigen Skymaster und D.C. 6. B. (In einer Stunde).

Die europäischen Eisenbahnnetze gewähren Ihnen, bei Vorzeigung der Legitimationskarte, die, für die europäischen Handelsmessen festgesetzten Billetermässigungen.

Verlangen Sie für Ihre Reise, vom nächstgelegenen griechischen Konsulat oder den Reisebureaus die Legitimationskarte. Diese wird gratis abgegeben und berechtigt zu freiem Eintritt in die I.M.T.

Von den gleichen Stellen verlangen Sie Unterkunftsbuletins. Senden Sie diese frühzeitig genug, reichlich ausgefüllt, an die I.M. Thessaloniki. Das Unterkunftsbureau wird Ihnen Unterkunft besorgen und Sie benachrichtigen.

HELEXPO

27. MESSEVERANSTALTUNG 2-23 SEPTEMBER 1962

